

21986A0618(03)

L 162/41

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

1986 6 18

PROTOKOLAS

pridedamas prie valstybių, Tarptautinės konvencijos dėl Atlanto tunų apsaugos, dalyvių įgaliotųjų atstovų konferencijos baigiamojo akto

(Paryžius, 1984 m. liepos 9 d. ir 10 d.)

- I. Tarptautinės konvencijos dėl Atlanto tunų apsaugos XIV, XV ir XVI straipsniai keičiami taip:

XIV straipsnis

1. Ši Konvencija teikiama pasirašyti visų valstybių, kurios yra Jungtinių Tautų ar kurios nors specializuotos Jungtinių Tautų agentūros narės, Vyriausybėms. Bet kuri šios Konvencijos nepasirašiusi Vyriausybė gali bet kuriuo metu prie jos prisijungti.
2. Šią Konvenciją pasirašiusios šalys turi ją ratifikuoti ar patvirtinti pagal savo konstitucijas. Ratifikavimo, patvirtinimo ar prisijungimo dokumentai deponuojami Jungtinių Tautų maisto ir žemės ūkio organizacijos generaliniam direktoriui.
3. Ši Konvencija įsigalioja, kai ratifikavimo, patvirtinimo ar prisijungimo dokumentus deponuoja septynios Vyriausybės, o kiekvienai Vyriausybei vėliau deponavus ratifikavimo, patvirtinimo ar prisijungimo dokumentą, įsigalioja tokio deponavimo dieną..
4. Ši Konvencija teikiama pasirašyti ar prisijungti visoms tarpvyriausybiniams ekonominės integracijos organizacijoms, sudarytoms iš valstybių, kurios perdavė joms savo kompetenciją šios Konvencijos reglamentuojamais klausimais, įskaitant kompetenciją Konvencijos reglamentuojamais klausimais sudaryti sutartis.
5. Deponavusi savo oficialaus patvirtinimo ar prisijungimo dokumentą, bet kuri 4 dalyje minėta organizacija tampa Susitariančiąja Šalimi, pagal Konvencijos nuostatas turinčia tokias pačias teises ir pareigas, kaip ir kitos Susitariančiosios Šalys. Konvencijos teksto IX straipsnio 3 dalyje minima sąvoka „valstybė“ ir preambulėje bei XIII straipsnio 1 dalyje minima sąvoka „Vyriausybė“ aiškinamos tokiu pat būdu.
6. 4 dalyje minėtai organizacijai tapus šią Konvenciją pasirašiusia Susitariančiąja Šalimi, tos organizacijos valstybės narės ir vėliau į ją įstojusios valstybės nebėra Konvencijos šalimis; Jungtinių Tautų maisto ir žemės ūkio organizacijos generaliniam direktoriui jos nusiunčia atitinkamo turinio rašytinį pranešimą.

XV straipsnis

Jungtinių Tautų maisto ir žemės ūkio organizacijos generalinis direktorius informuoja visas XIV straipsnio 1 dalyje minėtas Vyriausybes ir visas to paties straipsnio 4 dalyje minėtas organizacijas apie deponuotus ratifikavimo, patvirtinimo, oficialaus patvirtinimo ar prisijungimo dokumentus, šios Konvencijos įsigaliojimą, pakeitimų pasiūlymus, pranešimus apie pakeitimų priėmimą, pakeitimų įsigaliojimą ir pranešimus apie pasitraukimą.

XVI straipsnis

Šios Konvencijos originalas deponuojamas Jungtinių Tautų maisto ir žemės ūkio organizacijos generaliniam direktoriui, kuris patvirtintas kopijas nusiunčia XIV straipsnio 1 dalyje minėtoms Vyriausybėms ir to paties straipsnio 4 dalyje minėtoms organizacijoms.

- II. Šio Protokolo originalas, kurio angliskas, prancūziškas ir ispaniškas tekstai yra autentiški, deponuojamas Jungtinių Tautų maisto ir žemės ūkio organizacijos generaliniam direktoriui. Jis teikiamas pasirašyti Romoje iki 1984 m. rugsėjo 10 d. Tarptautinės konvencijos dėl Atlanto tunų apsaugos Susitariančiosios Šalys iki tos datos nepasirašiusios šio Protokolo nepaisant to gali bet kuriuo metu deponuoti savo priėmimo dokumentus. Jungtinių Tautų maisto ir žemės ūkio organizacijos generalinis direktorius nusiunčia patvirtintas šio Protokolo kopijas kiekvienai Tarptautinės konvencijos dėl Atlanto tunų apsaugos Susitariančiąjai Šaliai.
- III. Šis Protokolas įsigalioja visoms Susitariančiosioms Šalims deponavus Jungtinių Tautų maisto ir žemės ūkio organizacijos generaliniam direktoriui patvirtinimo, ratifikavimo ar priėmimo dokumentus. Šiuo atžvilgiu Tarptautinės konvencijos dėl Atlanto tunų apsaugos XIII straipsnio 1 dalies paskutinio sakinio nuostatos taikomos *mutatis mutandis*. Įsigaliojimo data yra trisdešimta diena po paskutinio dokumento deponavimo.

Priimtas Paryžiuje, 1984 m. liepos 10 d.